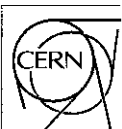
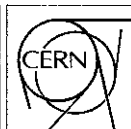


bulletin



Dernier délai pour soumission des articles : mardi 12.00 h
Les articles du Bulletin se trouvent également sous
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Deadline for submission of articles : Tuesday 12.00 hrs

Bulletin articles can also be found at
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Semaine du lundi 6 septembre

no 36/99

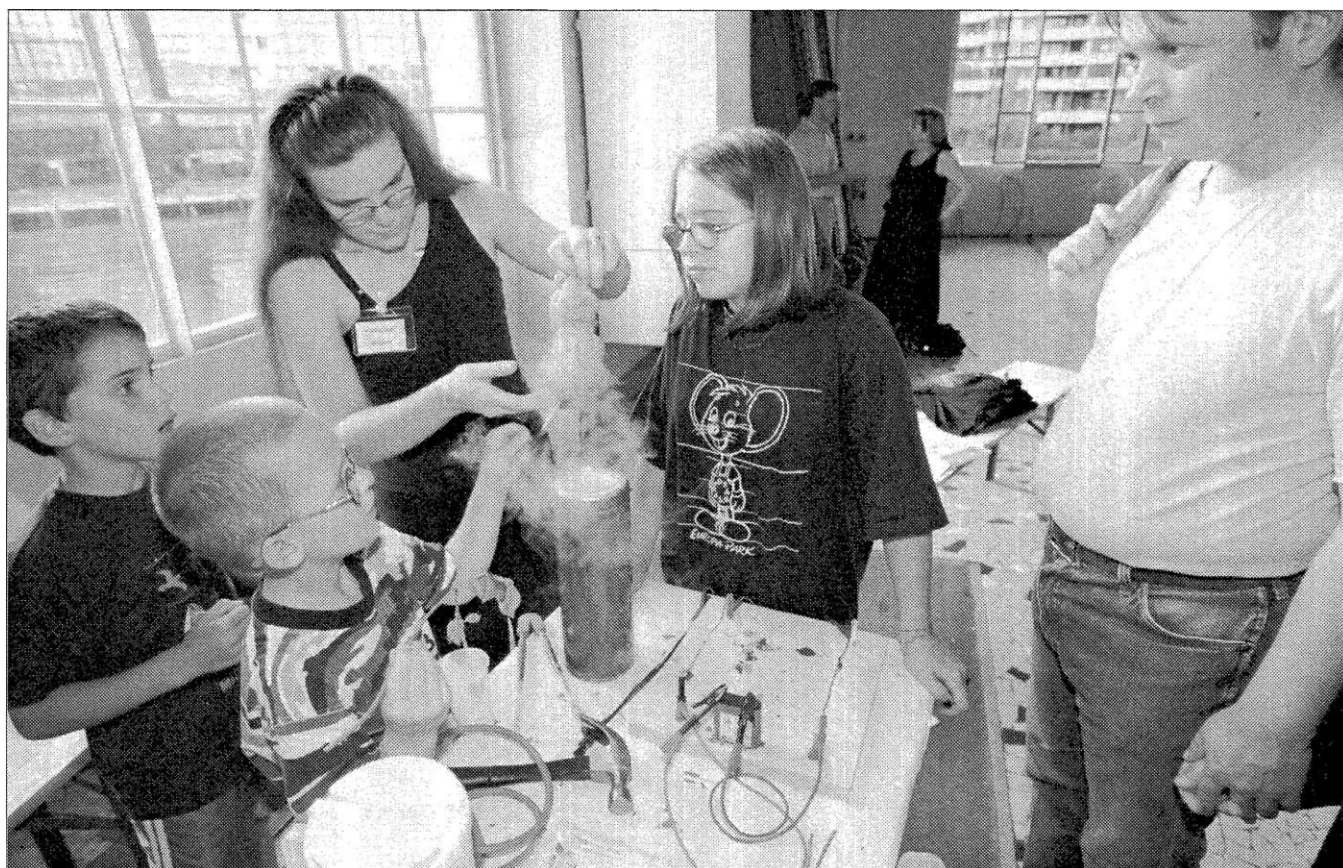
Week Monday 6 September

Passeport Vacances !

Pour la plupart d'entre nous, l'été est le temps des vacances, des après-midi paresseux à l'ombre des chênes, des baignades rafraîchissantes dans la mer, les lacs ou les piscines. Mais pour les enfants suisses inscrits au "Passeport Vacances", organisé par le Département de l'Instruction publique genevois, l'été a pris un tour fort

Passport to Holidays!

Summer is a time for holidays, lazy afternoons in the shade of oak trees and refreshing dips into seas, lakes and pools. At least that's what it's like for most of us. But for the Swiss children who signed up for the Geneva Département de l'Instruction publique's 'Passeport Vacances', this summer took on an altogether different



*Les jeunes physiciens primés reproduisent
devant parents et enseignants,
lors de la cérémonie de clôture du Passeport Vacances 1999,
les expériences qu'ils ont effectuées au CERN.*

*The winning young researchers demonstrate
some of the experiments they did at CERN
to parents and teachers
at the closing ceremony of Passeport Vacances '99.*

différent. Passeport Vacances est un programme d'activités de six semaines organisé pour les jeunes qui, cette année, pouvaient choisir le CERN parmi les multiples destinations qui leur étaient proposées. Passeport Vacances 1999 s'est achevé en apothéose le vendredi 27 août par une cérémonie qui s'est tenue au Bâtiment des Forces Motrices, au centre de Genève.

Passeport Vacances est une opération traditionnelle à Genève qui se déroule en juillet et août. Les enfants peuvent

aspect. Passeport Vacances is a six-week long series of activities for youngsters and this year CERN was one of the many destinations that they could choose from. Passeport Vacances '99 culminated on Friday 27 August with a closing ceremony at the Bâtiment des Forces Motrices in downtown Geneva.

Passeport Vacances is a long established tradition in Geneva running through July and August. Children choose from over 300 activities. They sign up for two

choisir parmi plus de 300 activités; ils s'inscrivent pour deux semaines non consécutives et, passeport dûment revêtu de tous les visas nécessaires à la main, ils entament leur voyage de découverte intellectuelle et culturelle.

L'éventail des activités est vaste: fouilles archéologiques, entretien d'avions, visite d'un TGV ou des studios de la télévision suisse romande. Les détenteurs du passeport peuvent jouer les éboueurs d'un jour, participer au marquage des chaussées ou entretenir les bus genevois. Tous les sports sont au menu et une séance d'entraînement avec les joueurs du FC Servette avait même été prévue.

Entre les activités artistiques et les visites des coulisses de l'ONU, les sciences sont loin d'être négligées. Depuis longtemps, le cachet du CERN orne le passeport des nombreux jeunes qui viennent visiter une expérience du LEP. Cette année, cependant, le Laboratoire avait décidé de leur offrir une activité différente: grâce aux nombreux montages expérimentaux accumulés au fil des journées portes ouvertes, les détenteurs du passeport ont pu s'improviser physiciens de recherche l'espace d'un matin. Comme de vrais scientifiques, ils ont tenu un journal de bord dans lequel étaient détaillées toutes leurs observations, et en fin de matinée ils ont présenté leurs résultats lors d'un colloque.

Lors de la cérémonie de clôture, les meilleurs chercheurs en herbe ont été récompensés par un tee-shirt du CERN et ils ont pu montrer quelques-unes de leurs expériences à leurs parents et amis.

non-consecutive weeks and then set off, passports in hand duly stamped with all the necessary visas, for their journey of intellectual and cultural discovery.

The activities range from archaeological digs to aircraft maintenance, tours of a TGV and visits to TSR's television studios. Passport holders can spend a day as dustbin men, clearing up Geneva's rubbish. They can paint lines on the roads and maintain Geneva's busses. All kinds of sports are catered for – there's even a training session with Servette FC.

There are events related to the arts, behind the scenes visits to the United Nations and the sciences are not neglected either. CERN has for many years been one of the stamps in many of the youngsters' passports as they've come for a visit to a LEP experiment. This year, the Laboratory decided to offer them another alternative. Using the range of hands-on demonstrations that have been gradually accumulated over several Open Days, passport holders became research scientists for a morning. Just like real scientists, they kept logbooks detailing all their observations and at the end of the morning presented their results in a colloquium.

At the closing ceremony, the best young researchers were rewarded with a CERN tee-shirt and they had the chance to show off some of their experiments to their parents and peers.

SEMINARS SEMINAIRES

Vous pouvez aussi consulter

For information on these seminars, please see

<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

Monday 6 September

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

Search for Higgs boson(s) with L3

by Aaron DOMINGUEZ / University of California, San Diego

The search for the Higgs boson(s) by the L3 experiment will be reviewed. We have carried out analyses for neutral Higgs scalars in the framework of the Standard Model and the Minimal Supersymmetric Standard Model, and for charged Higgs pairs in a general two-doublet model, using LEP2 data up to center-of-mass energies of 189 GeV. The data up to $\sqrt{s} = 196$ GeV will also be briefly reviewed in the Standard Model Higgs search.

Organiser : Fabiola GIANOTTI / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 7 September

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium, bldg 500

Reports on the LEP machine:

09.00 - 09.35 Status of LEP operation (Paul Collier)

09.35 - 09.50 Status of beam energy calibration with polarisation and spectrometer (Bernad Dehning)

LEP detector status reports:

09.50-10.05 L3 (Gerjan Bobbink)

10.05-10.20 OPAL (Michael Hauschild)

10.20-10.35 ALEPH (Olivier Callot)

10.35-10.50 DELPHI (Philippe Charpentier)

10.50-11.15 Coffee break

LEP working group reports:

11.15-11.45 Higgs particles (Peter McNamara)

11.45-12.15 SUSY particles (Gerardo Ganis)

Experimental proposal:

12.15-12.45 CosmoLEP (Karsten Eggert)

Closed session

at 14.00 hrs – 6th floor Conference Room, Main Building

Wednesday 8 September

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Gamma-ray bursts: fireballs, cosmic rays and neutrinos

by Eli WAXMAN / Weizmann Institute of Science, Rehovot, Israel

The implications of recent gamma-ray burst (GRB) observations to our understanding of the physics of GRB production will be reviewed. Ultra-high energy cosmic ray and neutrino production in GRBs will be discussed in the light of recent cosmic-ray observations and of new constraints imposed by observations on GRB models.

Emphasis will be placed on model predictions that can be tested with operating and planned large scale, high energy cosmic-ray and neutrino detectors.

Wednesday* 8 September

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500**

Supernovae, Dark Energy and the Accelerating Universe

by Saul PERLMUTTER / Supernova Cosmology Project, Lawrence Berkeley National Laboratory

Based on an analysis of 42 high-redshift supernovae discovered by the Supernova Cosmology Project, we have found evidence for a positive cosmological constant, Λ , and hence an accelerating universe. In particular, the data are strongly inconsistent with a $\Lambda = 0$ flat cosmology, the simplest inflationary universe model. The size of our supernova sample allows us to perform a variety of statistical tests to check for possible systematic errors and biases. We will discuss results of these and other studies and the ongoing hunt for further loopholes to evade the apparent consequences of the measurements. We will present further work that begins to constrain the alternative physics theories of "dark energy" that have been proposed to explain these results. Finally, we propose a new concept for a definitive supernova measurement of the cosmological parameters.

Organiser : Luigi Di Lella / EP Division

* Please note unusual day.

** Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 14 September

SPS & PS EXPERIMENTS COMMITTEE

Open Session

at 09.00 hrs – Auditorium, bldg 500

1. Status report from WA95 : P. Zucchelli. 30min
2. Status report from WA96 : L. Camilleri. 30 min
3. Search for $\nu_\mu \rightarrow \nu_e$ oscillation at the CERN PS (SPSC 99-26/P311): P. Loverre. 30 min
4. ICANOE (Imaging and CALorimetric Neutrino Oscillation Experiment) – A proposal for a CERN-GS long baseline and atmospheric neutrino oscillation experiment (INFN/AE-99-17, CERN/SPSC 99-25/P314): C. Rubbia, G. Barbarino, A. Rubbia. 60 min
5. OPERA (Progress Report) – A long baseline ν_τ appearance experiment in the CNGS beam from CERN to Gran Sasso (CERN/SPSC 99-20/M635, LNGS-LOI 19/99): A. Ereditato. 30min

Closed Session

at 14.00 hrs and Wednesday 15 September at 09.00 hrs, 6th floor Conference room, Main Building, bldg 60

Tuesday 14 September

IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

The Java Series: Java RMI and Corba

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

Java RMI and CORBA are two similar mechanisms through which programmers can use objects running on remote machines as if they were running locally. They constitute one cornerstone on distributed OO computing.

CORBA is the industry standard available for a variety of languages and platforms. Java RMI is Sun's implementation of the same ideas but restricted to Java applications. This tutorial will show the main ideas behind both of them and will illustrate them with significative examples. We will be creating objects of different applications running on different machines, and we will be invoking methods on the foreign application. It will also show the differences between Java RMI and CORBA and how they are converging.

The tutorial is open to everyone. Attendants are required to have basic knowledge of OO programming and Java.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Tuesday 14 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

Highlights of the Stanford LP99 Symposium

by Eusebio SANCHEZ-ALVARO / EP Division

The latest results in high energy physics presented at LP99 will be reviewed. Among the topics that will be covered are heavy quark physics, neutrino physics, precision electroweak measurements and searches for new phenomena.

Organiser : Jasper KIRKBY / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Friday 17 September

IT INFORMATICS TUTORIAL

10.00-12.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

An Introduction to Internet Publishing with Microsoft Office

by Alberto PACE / CERN-IT

This tutorial will introduce to the tools provided by Microsoft Office to publish rapidly and effortlessly many different types of documents.

Special attention will be given to publishing Word and PowerPoint documents as well as Access databases. A few advanced examples will be finally provided on such topics as designing a simple, but complete web site, enhancing the published information with multimedia contents.

No previous knowledge of WWW or of programming languages is required. A basic knowledge of Word or PowerPoint would be a convenient starting point.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Friday 17 September

SL CONTROLS SEMINAR

at 11.00 hrs – SL Auditorium, bldg 864, 1st fl., Prévessin

Use of Industrial Components in SL/BT Equipment Controls

by Etienne CARLIER

The control system of all SPS target stations, beam absorbers and other aperture limiting devices is presently being refurbished, using solely standard industrial hardware and software components. SIEMENS Simatic S7-300 programmable logic controllers serve as equipment controllers. They are connected through Profibus to a WinNT front-end running the SIEMENS WinCC SCADA package which acts as local controller and gateway for remote access. A variant configuration, where the PLCs are directly linked to Ethernet, has been used for controlling the SPS Q measurement kickers.

These and some other SL/BT projects will be reviewed where fully off-the-shelf components have been successfully integrated into the SL accelerator controls infrastructure. The arguments leading to the various technical choices will be laid down including a report of the experience gained. Finally, the presentation will address the perspectives and current ideas for using industrial components in controlling SL/BT equipment during the LHC era.

Friday 17 September

SPECIAL COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

Bringing the Web to America

by Dr. Paul F. KUNZ / SLAC, Stanford

On 12 December 1991, Dr. Kunz installed the first Web server outside of Europe at the Stanford Linear Accelerator Center. Today, if you do not have access to the Web you are considered disadvantaged. Before it made sense for Tim Berners-Lee to invent the Web at CERN, there had to be a number of ingredients in place. Dr. Kunz will present a history of how these ingredients developed and the role the academic research community had in forming them. In particular, the role that big science, such as high energy physics, played in giving us the Web we have today.

About the speaker :

Dr Kunz received his PhD from Princeton University in 1968 and first came to CERN that year to do an experiment at the PS as a member of the Saclay group. He then went on to Michigan State in 1971 and worked on one of the first experiments at Fermilab. He joined SLAC in 1974 where he has been ever since.

In late '70s, Dr Kunz invented the 168/E emulators and the concept of event processing via processor farms. In collaboration with CERN engineers, his processors were used as part of the "express lane" for the UA1 experiment. Dr. Kunz has been a frequent visitor to CERN lately because of the popularity of his "C++ for Particle Physicists" course which he is now giving at CERN for the 13th time since March of 1996. Overall, he has given the course 50 times through out the world to over 1700 students.

Organiser : J. Gillies / AS Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 74924
monique.duval@cern.ch

C++ for Particle Physicists

by Paul KUNZ

Please note that Paul Kunz will be giving his very popular and highly recommended C++ course again on 13-17 September. The course costs 200.- CHF, and advance registration is required.

People with CERN EDH accounts can apply electronically directly from the Web course description page :

http://www.cern.ch/Training/ENSTEC/P9798/Software/cpppp_e.htm

Team Visitors should ask their Group Leader to send an e-mail to the DTO of EP Division, M. Burri, referring to the 'C++ for Particle Physicists' course and giving their name, CERN ID number, the Team account number to which the course fee should be charged, and VERY IMPORTANTLY an email address to which an invitation to the course can be sent.

Places disponibles/Places available

Des places sont disponibles dans les cours suivants :
Places are available in the following courses :

Introduction to Netscape Mail — 13.9.99 (half-day)
WORD — 14 — 17.9.99 (4 jours)
Utilisation et entretien des salles propres — 14 — 16.9.99 (3 jours)
Initiation au WWW — 21 — 23.9.99 (3 demi-journées)
Introduction à Netscape Mail — 30.9.99 (1 demi-journée)
Introduction à Eudora Mail — 1.10.99 (1 demi-journée)
LabView hands-on - 4.10.99 (half-day)
LabView Basics 2 — 5 — 6.10.99 (2 days)
BridgeView (E) — 12 — 14.10.99 (3 days)
PCAD Schémas — Débutants — 25 — 26.10.99 (2 jours)
PCAD PCB — Débutants — 27 — 29.10.99 (3 jours)

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, inscrivez-vous électroniquement en direct depuis les pages de description des cours dans le Web que vous trouvez à l'adresse : <http://www.cern.ch/Training/>, ou remplissez une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation). Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

If you wish to participate to one of these courses, please apply electronically directly from the course description pages that can be found on the Web at : <http://www.cern.ch/Training/> or fill in an "application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your DTO (Divisional Training Officer). Applications will be accepted in the order of their receipt.

FORMATION EN LANGUES LANGUAGE TRAINING

Françoise Benz ☎ 73127
francoise.benz@cern.ch
Andrée Fontbonne ☎ 72844
andree.fontbonne@cern.ch

AUTOFORMATION ACCOMPAGNÉE EN ANGLAIS

• Stage d'introduction

Ce stage est la première étape obligatoire de **9 mois** d'apprentissage de l'anglais en **autoformation**. Il aura lieu du **11 au 15 octobre 1999** à raison de 4 heures par jour, de 08h30 à 12h30 (soit 20 heures au total). Il sera animé par Daphne Goodfellow.

Si vous êtes intéressé(e) par cette formule d'apprentissage (voir détails dans le Web), vous pouvez vous inscrire dès maintenant.

Pour toute information, veuillez contacter Mme Laurent: tél. 78143 ou M. Liptow: tél. 72957.

• Cours d'expression orale en anglais

Ce cours aura lieu du **11 au 15 octobre 1999** à raison de trois heures par jour, de 14h à 17h, soit 15 heures au total. Il sera animé par Daphne Goodfellow.

Prix: 290.- CHF

Pour toute information, veuillez contacter Mme Benz: tél. 73127, Mme Fontbonne: tél. 72844 ou M. Liptow: tél. 72957.

• Cours d'anglais

La prochaine session se déroulera: du 11 octobre au 17 décembre 1999.

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'à leur conjoint.

Veuillez vous inscrire électroniquement, via le Web. Vous trouverez tout le détail des cours proposés, langue générale et spécifique, dans nos pages Web:

<http://www.cern.ch/Training/>

Vous pouvez aussi contacter Mme Benz ou Mme Fontbonne: tél. 73127, Mr Liptow: Tél. 72957.

• French Courses

The next session will take place: from 11 October to 17 December 1999.

These courses are open to all persons working on the CERN site, and to their spouses.

You can enrol electronically through the Web.

For further information on the courses, please consult our Web pages :

<http://www.cern.ch/Training/>

or contact Mrs. Benz or Mrs. Fontbonne: tel. 73127, Mr. Liptow: tel. 72957.

• Writing Professional Documents in French

These courses are designed for people having a good level of spoken French.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE JEÛNE GENEVOIS Bulletin no 36/99

Le jeudi 9 septembre étant férié (Jeûne genevois), les articles à insérer dans le Bulletin no 37/99, paraissant le vendredi 10 septembre (et couvrant la semaine du lundi 13 septembre) devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 6 septembre à midi**.

Merci de votre coopération.

Média & Publications / AS
Tél. 3475

WEEKLY BULLETIN PUBLICATION JEÛNE GENEVOIS Bulletin No 36/99

As **Thursday 9 September** is a Holiday (Jeûne genevois), material for publication in Weekly Bulletin No 37/99, to appear on Friday 10 September (covering the week of Monday 13 September) should reach us **one day earlier than usual**, i.e. **by noon on Monday 6 September**.

Thank you for your cooperation.

Média & Publications / AS
Tel. 3475

SERVICE RESTREINT AUX RESTAURANTS : JEÛNE GENEVOIS

Le jeudi 9 septembre 1999 les restaurants, cafétérias et kiosques seront tous fermés à l'exception du restaurant no. 1 ainsi que sa cafétéria (COOP – bâtiment 501 – Meyrin) qui assureront un service restreint de 8h00 à 21h00. Des repas chauds seront servis de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30.

Pour des raisons techniques, le restaurant no. 2 (DSR – bâtiment 504 – Meyrin) restera fermé vendredi 10 septembre, de même que le bar et le kiosque qui en dépendent. Ils reprendront leurs activités selon l'horaire habituel lundi 13 septembre.

Les autres restaurants, cafétérias et kiosques fonctionneront normalement le vendredi 10 septembre.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 77551

LIMITED RESTAURANT SERVICE : "JEÛNE GENEVOIS"

On Thursday 9 September 1999 all restaurants, cafétérias and kiosques will be closed except for restaurant no. 1 and its cafétéria (COOP – building 501 – Meyrin) which will provide a limited service from 8h00 to 21h00. Hot meals will be served from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30.

For technical reasons, restaurant no. 2 (DSR – building 504 – Meyrin) and its bar and kiosque will remain closed on Friday 10 September. They will resume their normal activities on Monday 13 September.

The other restaurants, cafétérias and kiosques will offer their normal service as from Friday 10 September.

Restaurant Supervisory Committee
Tel. 77551

REOUVERTURE DU MICROCOSM

Le service des visites a le plaisir de vous annoncer que le Microcosm a réouvert ces portes ce mercredi 1er septembre, selon l'horaire habituel de 09h00 à 17h00.

Pour toute information concernant vos visites, n'hésitez pas à contacter le 78484 ou Visits.Service@cern.ch

Service des Visites

MICROCOSM REOPENING

The Visits Service has the pleasure to inform you that Microcosm will be open as of Wednesday 1st September from 09h00 to 17h00 as usual.

For more information concerning visits, do not hesitate to contact us on 78484 or by email : Visits.Service@cern.ch

Visits Service

SERVICE DE DOSIMÉTRIE INDIVIDUELLE

Nous informons les membres du personnel et utilisateurs sous contrôle dosimétrique régulier que les films pour la période SEPTEMBRE/OCTOBRE sont disponibles chez leur distributeur.

Les films dans les dosimètres doivent être changés **avant le 11 septembre**.

La couleur du dosimètre valable en SEPTEMBRE/OCTOBRE est **ROUGE**.

INDIVIDUAL DOSIMETRY SERVICE

We inform all staffs and users under regular dosimetric control that the dosimeters for the monitoring period SEPTEMBER/OCTOBER 1999 are available from their usual dispatchers.

Please have your films changed before **the 11 September**.

The color of the dosimeter valid in SEPTEMBER/OCTOBER is **RED**.

ACCU MEETING

DRAFT Agenda for the meeting to be held

on Wednesday 15 September

At 10 a.m. in the Council Chamber, bldg 503

1. Chairman's remarks
2. Adoption of the agenda
3. News from the CERN Management
4. Minutes of the previous meeting
5. Matters arising
6. Radiation Protection
7. Outsourcing for Orders < CHF 5000
8. SIPB Report
9. Users' Office news
10. Any Other Business
11. Agenda for the next meeting

Anyone wishing to raise any points under item 10 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to

Bryan.Pattison@cern.ch

Bryan Pattison (Secretary)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets) :

Austria	G. Neuhofer (74094)
Belgium	G. Wilquet (74664)
Czech Republic	P. Závada (75877)
Denmark	R. Möller (72168)
Finland	K. Huitu
France	O. Callot (74046)
	D. Vilanova (73975)
Germany	A. Böhm (76473)
	L. Köpke (78732)

Greece	T. Papadopoulou (77306)
Hungary	G. Vesztergombi (73120)
Italy	V. Palladino (73541)
	P. Bagnaia (Chairman) (75840)
Netherlands	G. Bobbink (75951)
Norway	D. Röhrich (78932)
Poland	Z. Hajduk (75917)
Portugal	F. Barao (73945)
Slovak Republic	J. Urban (78507)
Spain	M. Martinez (76063)
Sweden	B. Asman (74271)
Switzerland	N. Produit (73039)
United Kingdom	R. Jones (76250)
	A. Kirk (72398)
Non-Member States	V. Gavrilov (71503)
	F. Merritt
	P. Soler (79164)
	D. Stickland (76578)
CERN	R. Landua (72051)
	P. Wells (78179)

CERN Management is represented by C. Détraz and M. Robin (Directorate) and R. Voss / EP with B. Pattison / EP as Secretary. Personnel Division is represented by J. Salicio Diez and the CERN Staff Association by J.-P. Matheys. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (72923 or Bryan.Pattison@cern.ch).

RÉUNIONS D'INFORMATION ET DE CONSULTATION DU PERSONNEL

L'Association du personnel organise à nouveau des réunions d'information et d'opinion dans les divisions. Lors de ces réunions principalement deux sujets seront traités:

- la révision quinquennale des conditions d'emploi
- introduction d'un régime Dépendance (proposition)

Vous trouverez ci-dessous le calendrier pour ce cycle de réunions.

Date	Heure	Division	Lieu
14/9	10:00	PS	Amphithéâtre PS
14/9	14:00	ST	Salle du Conseil
15/9	10:00	EST	Amphithéâtre LHC
15/9	14:00	EP/TH	Amphithéâtre principal
16/9	10:00	AS	Amphithéâtre LHC
16/9	14:00	TIS	Salle 40-SS-CO1
17/9	10:00	DSU/FI/PE/SPL	Salle du Conseil
17/9	14:00	IT	Amphithéâtre IT
21/9	10:00	LHC/AC	Amphithéâtre LHC
21/9	14:00	SL	Amphithéâtre SL

Quelque soit votre âge et votre ancienneté au CERN, des décisions seront prises d'ici le 31 décembre 2000 qui affecteront votre futur et celui de votre famille.

Venez à ces réunions pour vous informer et débattre des positions que l'Association du personnel défend ou souhaite défendre devant la Direction et les États membres.

VENEZ NOMBREUX VOUS INFORMER ET NOUS SOUTENIR !

Conseil du personnel

La 420e réunion du Conseil du personnel aura lieu le:

Mercredi 8 septembre à 14h00
Amphithéâtre LHC, Bâtiment 30, 7e étage

1. Élection du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Activités du Comité exécutif:
 - Programme du Comité exécutif: *Conditions d'emploi – révision quinquennale, Création d'emplois – planification des emplois, Ouvertures, Entreprises, Protection sociale.*
 - Réunions: *suivi de la réunion CCP du 1er septembre, préparation de la réunion du TREF du 24 septembre, préparation des réunions publiques de septembre.*
4. Assemblée générale et Rapport annuel
 - proposition de modifications des Statuts de l'Association (articles 6 et 18)
 - approbation des comptes 1998, probables 1999 et du budget prévisionnel 2000
5. Présentation des Comités et Commissions (suite des mini-assises)
6. Nomination auprès des instances de chaque division (article 25 (c) des Statuts de l'Association)
7. Divers

Les réunions sont publiques et vous pouvez y assister

ACTIVITÉS CULTURELLES

Au-delà de la lumière

Exposition du 6 au 17 septembre 1999

Foyer du Bâtiment 500



Clelia Cortemiglia vit et travaille à Milan.

Après des études classiques, elle s'est formée, sous la direction de Giangiacomo Del Forno, à toutes les techniques de peinture, de la fresque au vitrail.

Son maître à penser, et ami, est le peintre Lucio Fontana avec lequel elle tient un discours permanent sur l'art, de sa représentation figurative à une vision purement intellectuelle.

Elle écrit: "La ligne directrice que j'ai adoptée depuis longtemps déjà et à laquelle je suis restée fidèle, est devenue maintenant pour moi une règle de vie, une sorte d'ascèse volontaire. Si je suis cette règle de vie, ce n'est pas par principe ou par soumission aveugle mais par élection.

Si je ne l'ai jamais abandonnée, c'est sans aucun doute parce que mon plaisir se renouvelle sans interruption. Je sais maintenant qu'il peut varier à l'infini mais que la satisfaction que m'apporte ma règle de vie n'a pas de fonds.

Ma ligne est droite, mais elle se veut sensible à chaque point de son tracé. C'est pourquoi je la conçois toujours comme tracée à main levée. Toutefois je désire, je veux, que ce tracé soit droit, aussi droit que possible.

Ma ligne n'est jamais seule, elle se joint à d'autres, elle se rassemble avec d'autres, parallèles, ses semblables. C'est une "société" de lignes, une "population" dont la densité varie.

Mais la lumière est toujours la reine de la fête. Elle est là, toujours là, légère. Elle vit à travers les lignes. Elle chante et les lignes l'accompagnent, la soutiennent de leurs propres modulations, atténuent son ardeur. En y regardant bien, les lignes ne servent qu'à restreindre le champ de la lumière; mais, par leur action, elles la commuent de l'intérieur et lui donnent une voix."

Attilio Pierelli vit et travaille à Rome.

Autodidacte, il s'est orienté vers l'activité artistique dans les années 50.

A cette période appartiennent les premières sculptures-miroir, dans lesquelles il étudie en particulier le concept d'espace en relation avec la cosmologie.

Dans sa recherche artistique, il obtient des résultats plastiques très importants sur la visualisation du concept d'espace en relation avec la quatrième dimension géométrique, avec les géométries courbes (non euclidiennes) et dans les connaissances topologiques les plus avancées des surfaces à la limite de l'extrême.

En 1963, il s'initie à la fabrication des bijoux. Il réalise en particulier le T.E.S.T. (Entraînement des Événements Spacio-Temporels) qui a reçu "l'Oscar" du Marcel Grossman Meeting, attribué tous les trois ans au meilleur travail conçu en astrophysique.

En 1987, il fonde le "Mouvement Artistique International Dimensionaliste". Il publie des livres de poésie et des articles sur l'hyperespace, il donne des conférences sur l'Art et la Science, l'Art et la Psychologie, l'Art et la Société.

Il participe aux manifestations nationales et internationales les plus importantes: en 1990, il présente une exposition à la Galerie Landesgirokasse de Stoccarda et, l'année suivante au Musée d'Art Moderne de Kyoto.

En 1993 est inauguré le "Musée Pierelli d'Hypersculpture de Bomarzo", qui fait partie du projet de circuit des musées virtuels/réels d'Art Contemporain soutenu et dirigé par la Chaire d'Histoire d'Art Contemporain de l'Université "La Sapienza" de Rome.



CLUBS

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



RUNNING

All runners and joggers are invited to take part in the annual CERN road race which will be held over three laps of a 1.8 km circuit in the West Area on Wednesday 29th September, starting at 18h 30 (6.30 p.m.)

Members of the personnel and their families (if born in 1983 or earlier) wishing to take part are asked to fill in the form below and return it before 24th September. If there is sufficient interest, a 1 lap race (1.8 km) could be organised for children born in 1984 or after.

As usual the race will be run on a handicap basis, by staggering the starting times. All runners cover the same distance (5.4 km) and those finishing the course receive a medal, financed by a registration fee of 8.- CHF. There are runners of all speeds, last year the times ranged from 18 to 35 minutes.

There are cups for the categories Ladies, Men and Veterans (born in 1959 or earlier), as well as for age/performance and for the best family (three or more members).

Circuit: rues Gregory, Fermi, Arago, Schrodinger, Perrin, Gregory.

Les coureurs à pied et "joggers" sont invités à prendre part à la course pédestre du CERN qui aura lieu le mercredi 29 septembre à 18h30. La distance est de 5,4 km sur un circuit de 1,8 km à parcourir trois fois.

Les membres du personnel et leurs familles (né(e)s en 1983 ou avant) qui désirent participer, sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et le retourner avant le 18 septembre. Si la demande est suffisante, une

course de 1,8 km pourra être organisée pour les enfants né(e)s en 1984 ou après.

Comme d'habitude, la course aura lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ. Tous les coureurs effectueront le parcours de 5,4 km et recevront une médaille, financée par un droit d'inscription de 8.- CHF. Les coureurs de tous niveaux sont les bienvenus, l'an dernier les performances étaient réparties entre 18' et 35'.

Les challenges du Cross du CERN sont remis en compétition. En plus des catégories Dames, Hommes et Vétérans (nés en 1959 ou avant), il y aura un classement par âge/performance et par famille (au moins trois membres).

Please complete and return before 24 September to/Veuillez compléter et retourner avant le 24 septembre à:
David Dallman/AS (tel. 73825 or running.club@cern.ch)

Surname/Nom

First name/Prénom

Year of birth/Année de naissance

Category/Catégorie

Approximate time you expect to run
Temps estimé pour effectuer la course

Division Tel. or e-mail



DARTS CLUB

1999-2000 Season

The darts season will begin at the end of September. If you would like to join one of the CERN teams playing in the Geneva Darts League please contact W. Cameron div EST: tel.: 75960, e-mail: Willie.Cameron@cern.ch).

As well as regular weekly league games, CERN Darts Club holds in-house competitions and social functions.



PÉTANQUE

Pour la troisième année consécutive se disputait le challenge de notre ami Jean-Claude FROT. Quarante personnes étaient présentes pour agrémenter des parties très disputées. Le résultat du cumul des trois parties, laissait voir la victoire de notre talentueux compétiteur Claude MACARI déjà victorieux du Challenge Jean CHEVALLIER le mois dernier.

2e place Jean CHEVALLIER
3e place Bernard CLERC
4e place Christian JOUVE

Une lutte très serrée a eu lieu entre nos compétitrices féminines, la première place revient à notre sympathique Patricia BETTATI, licenciée au championnat corporatif genevois, dans l'équipe CERN 3.

2e Nicole NIEL
3e Kristina GUNNE
4e Delphine RIVOIRON

Encore un grand merci à tous les participants, sans oublier nos dévoués membres pour leurs participation et organisation.

Rendez-vous, nombreux, pour le dernier Challenge Pierre LECOSSEC le jeudi 30 septembre 1999 à 17h30.



SOFTBALL CLUB

Determined Defense

Tight defense and strong pitching were the keys to the Lepton's 11-8 victory of the ILO. Smokin' Jim Stone kept the ILO bats guessing and Howard "Golden Glove" Haber kept the infield sealed shut. On the other side of the plate, Paul "mushy peas" Garritty used the long ball to lead the attack. Lines of the Day go to the trifecta perfecta of Simon Baird (4-0-4-2), Jim (4-2-4-2 with a double) and Paul (4-1-4-2 with a bean-ball to the peas).

Quark Crunch

The Quarks did not fair so well without the guidance of head coach Manuela Anderegg, losing 29-3 to the Rowdies in a game that was never as close as it seemed. Bright notes include an ever-improving defense and the batting perfection of Paul Garritty who sweeps the Lines by taking the QuaG with a 3-1-3-1, including a double.

Batting Notes

Club Prez Steven Goldfarb crossed home plate for the 142nd time in his career, breaking the club record of Andre Turcot. Veteran Howard Haber maintained his hold of the CERN batting mark with a lifetime .663 average.

League Standings

This Sunday's win keeps the Leptons within striking range of the GSL pennant, in spite of the Rowdies win over the Quarks in the nightcap.

Team	W	L	Ave	Games Back
Rowdies	13	2	0.867	-
Leptons	10	3	0.769	2.0
ILO	8	7	0.533	5.0
UN	0	2	0.000	6.5
Spartans	4	8	0.333	7.5
Quarks	0	13	0.000	12.0

Next Sunday

The Leptons host the UN for the noon game, the Spartans host the UN for Game 2 at 14:00 and then host the Quarks in the nightcap at 16:00 at Mission Field in scenic Bellevue.

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area.

- E-mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Usenet: cern.softball
- Mailing list: cern-club-softball@listbox.cern.ch
- Phone Steven Goldfarb: 71226

CLUB DES CERNOISES

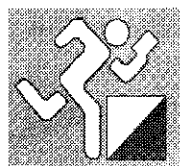
Chères membres et nouvelles venues,

Nous espérons que vous avez toutes passé un agréable été. Après cette pause traditionnelle nous commenceront la nouvelle saison 1999/2000 avec un "coffee morning" qui aura lieu le mardi 14 septembre dans les salles du club, bâtiment 504 (restaurant N° 2 au 1^{er} étage) de 9h00 à 11h00. Pendant ce "coffee morning" vous aurez la possibilité de vous inscrire à nos différentes activités (langues, arts et artisanat, sports) et vous pourrez payer votre cotisation d'adhésion. A bientôt !

CERN WOMEN'S CLUB

Dear members and newcomers,

We hope, you all passed a nice summertime. After the traditional summer break the CERN Women's Club will start the new season 1999/2000 with a Coffee Morning which will take place in the club room's, building 504 (restaurant N° 2 in the first floor) on Tuesday 14 September from 9:00 to 11:00 a.m. At this coffee morning you can enrol for our activities (languages, arts and crafts, sports) and pay your membership fee. See you then!



SKI CLUB

Course d'orientation

Connaissez-vous la Course d'orientation ?

C'est un sport d'origine scandinave qui se pratique principalement en forêt à l'aide d'une carte très détaillée et d'une boussole — un genre de "jeu de piste" pour petits et grands.

Nous vous invitons à découvrir ce sport et à participer aux initiations, entraînements et courses. Le

programme ci-dessous est adapté aux débutants et aux familles mais offre aussi un très bon exercice pour les "chevronnés".

Le Ski Club organise cinq courses comptant pour la Coupe d'automne 99: chaque fois quatre parcours différents entre 2 et 7 km seront proposés plus un parcours jalonné pour les plus jeunes. L'inscription se fera sur place, cartes et boussoles seront disponibles.

Coupe d'automne 99

Les samedis

Départs entre 13h00 et 15h00

	Lieu	indiqué depuis
18.9	Bois de Merdisel	centre de Satigny
25.9	Les Granges Malval	centre de Satigny
9.10	Bonmont	centre de La Rippe
16.10	Mont Mussy	route Gex – Divonne
6.11	lac de Cruseilles	centre de Cruseilles

D'autres courses sont organisées par différents clubs dans la région et ils sont aussi ouverts à tous, débutants,

promeneurs, etc. Voici un clin d'oeil sur ce programme:

	Heure	Lieu	Type
8.9	18h45	Le Lignon, Geneve	CO de nuit
11.9	13h00	Attalens, Vevey	CO populaire
12.9	10h00	Plan d'Hotonnes	CO régionale
2.10	13h30	Vallé de Joux	CO régionale
3.10	9h00	La Dole, La Cure	CO régionale
24.10	9h30	Semnoz, Annecy	CO nationale

Pour obtenir le programme complet consultez notre site web ou contactez: L. Jirdén 75125, P. Charrue 75410 ou P. Gayet 72126.



Calendar September 1999

Sunday 5 September: poney and horse show-jumping, organized by Belle Ferme, Cessy.

Thursday 9 September (Jeûne genevois): one-day ride to Thoiry, Varfeuil Equitation, Echenevex.

Sunday 12 September: poney and horse dressage show, organized by La Vie Haute, Segny.

Sunday 26 September: poney and horse show-jumping, organized by l'Abreuvoir de Grilly.

All these activities are open to everybody.

For more information, please contact:

michele.jouhet@cern.ch
erich.kugler@cern.ch
eveline.durieu-thiry@cern.ch



Notre sortie du samedi 4 septembre

La Bosse A 20% – Maison Neuve – Challex

Ce samedi le parcours nous fera visiter une partie du canton de Genève, de la Haute-Savoie et le Pays de Gex. Nous partirons de la piscine de Ferney à 14h00 pour escalader la bosse à 20% à Bernex et ensuite grimper jusqu'à Maison Neuve (Haute-Savoie). Le retour plus facile se fera par Valéry et la côte de Challex. Nous terminerons ce parcours par le pied du Jura. Pensez à vos papiers d'identité.



DARTS CLUB

The origin of the game of darts is shrouded in the mists of time. In the Middle Ages elite archers forced indoors to spend the winter in the nobleman's hall kept their eyes and hands in battle form by throwing small arrows at a slice of a tree trunk. The natural rings and radial cracks of the log allowed it to be divided into sectors that were allocated different scoring values.

History records that Anne Boleyn gave Henry VIII a set of richly ornamented darts in 1530, and that the Pilgrim Fathers played darts on the Mayflower in 1620, using the bottom of a wine barrel as a target. The drinking and military connection was maintained as international expansion of the game followed the establishment of the British Empire and darts was played in soldiers' messes all over the world (at least the pink areas of the map). Indeed British players remained dominant until fairly recently.

The popularity of the game of darts is due to several factors:

- relatively inexpensive equipment
- no special clothing
- age, sex and physical prowess have little influence.

The past 50 years has seen increasing interest in darts as a team game with structured leagues and regional organization being developed, first in Britain but then in Europe and America. In Geneva the international atmosphere is reflected in the darts scene, with over 300 active players from all origins and backgrounds making up 30 teams which are sorted into 3 divisions disputing the league in home and away fixtures on a weekly basis throughout the winter months. The level in the first division is very high and fairly serious while the third division considers the social aspects to be more important than throwing ability.

1966 by British stalwarts working on the site but the convivial atmosphere soon attracted other nationalities. At the present time membership is small, (less than 20) which can best be explained by the success of the Geneva Darts League, which efficiently schedules the team fixtures and individual competitions for the darts community throughout the season. There are two CERN teams, both thriving in the 3rd division, — the venerable XTs whose history goes back to the big bang of Geneva darts, and the Archers whose origins were in a breakaway movement that swallowed up the CERN all-ladies team of the time! As well as playing the regular league matches, the club holds singles, doubles and team knock-out tournaments (normally one-night events), and a couple of non-darting social events per year. Membership fee for the club is a mere 10.- CHF per year, but the GDL inscription is between 30.- CHF and 40.- CHF, depending on the division.

In his book "Sports injuries and how to inflict them", Dr Malcolm Read warns that, apart from the obvious dangers associated with sharp-pointed instruments, enthusiasts who spend 3 or 4 hours practising could develop dart thrower's elbow (olecranon bursa), or even dartsitis —

a psychologically produced cramp which prevents the player from releasing the arrow. Not a game for the faint-hearted!

Regular readers of New Scientist will recently have seen an article by Robert Matthews on a mathematical attempt to find the best strategy for poor darts players. David Percy of Salford University used Bayesian probability theory to work out that the bull's-eye at the centre of the board (a difficult shot worth 50 points) is the best place for amateurs to aim. The triple-20 and triple-19 spots should be left to the pros, as darts missing their target land in the low-scoring neighbouring beds. If he had come along to the Café de la Place in Meyrin on a CERN Darts Club evening he would soon have realized that weak players improve their average by throwing for the left hand (or ladies') side of the board where strays will still pick up 11 or 14 points.

Of course a popular pub game like darts has developed its own jargon. Among the more evocative phrases being bantered around the board are "bull up" and "three in a bed", but those fortunate enough to shoot "a ton" or finish on "double tops" would be happy with their lot.





LE CHŒUR DU CERN

recherche

TENORS

Programme : BRAHMS – ELGAR

Répétitions: tous les mercredis de 20h00 à 22h00 au CERN
(dès le 8 septembre 99)

Pour tout renseignement, contacter:
Baudouin BLEUS (tél.: 022/767 82 44)
E-mail: Baudouin.Bleus@cern.ch

Internet: <http://www.cern.ch/CERN/Clubs/Choir/>



BRIDGE CLUB

The next tournament will be:

Wednesday the 8th of September

in the "glass box" Restaurant N° 1.

Please inscribe by 7.45 pm.

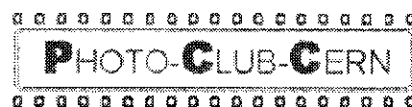
Last weeks tournament winners were:

North/South

First	Charles Borner & Jean Meyer	69.0%
Second	Odile Braga & Mme Bernardis	55.0%

East/West

First	Rosemary & David Barmes	66.3%
Second	Marie-France Lumley & Alan Rudge	59.0%



Assemblée administrative

Mercredi 8 septembre à 17h30
Salle N° 1, bâtiment 600

Il est important que le maximum
de membres soient présents.

It is important that all members
be available.



YACHTING

Monthly regatta 28/8/99

Wind 1-3 Bf

Organizer Vincenzo Innocente

Q- Boat: Paul Rabar, Raimond Fawer

On Saturday 28 August 99 we organized the first joint regatta Cruising Club of Switzerland – Yachting Club CERN.

The course was Versoix – Tougues – Founex. 24 inscribed to the regatta. 10 were from YCC.

The regatta started at 14:00 with little wind which made to fear no one arriving in Founex in time.

After two hours a 2Bf NE wind started to blow (pushed by a thunderstorm over Morgex) and eventually at the arrival a 2-3 Bf wind set and all boats arrived before 18:00 under a light rain.

Two lists of results were set: one in real time for the CCS regatta and one in compensated time valid for the YCC. Note that Mic-Mac (skipped by T.Layda) arrived second absolute in real time

What follows are the results for the YCC boats only.

Position Comp (Line)	Boat (rating)	Crew	Real time (hours)	Comp. Time (hours)
1 (1)	Surprise Mic-Mac 111	T.Layda B. Layda G.Gregoire	2.63	2.37
2 (6)	First 24 Titou 138	A.Lang N.Leclerc	3.36	2.43
3 (4)	FF Donna Ina 120	N. Bosco G. Dadaglio V.Mazzone	2.96	2.46
4 (2)	First 30 Yassos 117	A.Boker D.Bocker E.Teichmann M.Blume	2.90	2.48
5 (7)	First 25 Chick-En 2 136	B.Halvarsson B.Cunoz V.Gomes-Costa G.Burros	3.39	2.49
6 (10)	Misstres Vega 27 148	U.Kracht P.Marshall	3.69	2.50
7 (3)	Rush Pussy Cat 116	P.Gelissen R.Herzog S.Heikkila T.Boileau P.Kieny	2.95	2.55
8 (8)	Yngling 10 Vas-Y 137	G.de Rijk O.Hans C.Beugnet	3.52	2.57
9 (5)	Soling Kedvenc 118	C.Morone R.Petronzio	3.14	2.66
10 (9)	Yngling 9 Y-not 134	C.Biino S.Palestrini	3.58	2.67



YOGA

Courses list for the next 6 months (from the 13th of September 1999 to the end of January 2000).

First lesson

Due to renovation in building 504, the lessons will begin on the 13th of September.

Viniyoga

Professor: Danielle Fahy

3 lessons per week.

Monday 11:15 – 12:15

12:15 – 13:15

Tuesday 12:30 – 13:30

Egyptian Yoga and Chinese Yoga

Professor: Marie-Claude Pihet

3 lessons per week.

Tuesday 17:30 – 18:30

18:30 – 19:30

Thursday 12:15 – 13:15

Postural Stretching and Hatha yoga

Professor: Michel Cohen

6 lessons per week.

Wednesday 11:30 – 12:30

12:30 – 13:30

17:40 – 18:40

18:45 – 19:45

Friday 11:30 – 12:30

12:30 – 13:30

The participants will be registered directly by the teachers themselves during the first lesson.

- The cost for the semester (18 lessons) is 170.– CHF plus 5.– CHF for the inscription to the Club.

- Cost for a couple: 160.– CHF for the second member.

- Cost for 2 courses per week: 300.– CHF.

The classes are held in the Staff Association Club Room, in building 504, Restaurant N° 2.

Information

- Webpage: <http://www.cern.ch/CERN/clubs/yoga/>
- e-mail: Jean-Claude.Perreard@cern.ch
- tel.: Jean-Claude Perreard: 75148

COOPÉRATIVES

COOPIN (Bât. 563)

Rayons: photo, parfumerie, droguerie, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, jouets, textile, jumelles, cassettes

Electroménager

Nouveauté Braun

Rasoir Flex Integral Milano (jusqu'à 35 mn de rasage sans cordon). Ajustement automatique à toutes tensions du monde (100–240 volts). Rasage avec ou sans cordon, recharge possible sur batterie 12 V de voiture ou de bateau. Recharge rapide en 5 minutes pour 1 rasage ou complète en 1 heure.

Casio

- calculatrices scientifiques à partir de 22.– CHF. Calculatrices graphiques scientifiques avec le nouveau modèle CFX-9970G.

Toujours en stock:

- Calculatrices HP
- Calculatrice Casio Euro SL-160ERs à 6.95 CHF.

Parfumerie

Produits Lierac avec prix Coopin, soit –20% déjà déduit.

Grand choix de couteaux suisses Wenger et Victorinox, premier prix 6.80 CHF.

Self service

Chocolat Toblerone blanc, noir, au lait en 400 g ou 100 g + Toblerone au lait fourré avec nougat au miel et aux amandes 75 g.

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi
de 13h00 à 16h30
Tél. 72864 – 73637
Fax 782 07 70

INTERFON (Bât. 563)

Marché Samse-Boîte à Outils

Lors de la journée portes ouvertes Interfon du 30 Septembre 1999 à la Salle Jean Monnet à Saint-Genis Pouilly la Société Samse-Mateco-La Boîte à outils fera des prix spéciaux pour les sociétaires Interfon:

- Sur les chauffages (poêles à pétrole), sur les portes coulissantes de la gamme Kazed, sur les meubles de cuisine Phina.
- Une très bonne ristourne sera accordée sur les carrelages de la Salle Expo.
- Avec votre carte Interfon vous pourrez aussi obtenir de très bons prix sur la location de matériel et d'outils.

Renseignements Interfon tél.: 73339

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 6.9	Fixed price main courses (lunch) week of 6.9

Fixed price main courses (lunch) week of 6.9

	No 1 - COOP	No 2 - DSR <small>(tel. 7408273855)</small>	No 3 - Gén. de Rest.
	Bât. 501 - Site Meyrin	Bât. 504 - Site Meyrin	Bât. 866 - Site Prévesin
Lundi-vencredi	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30 - 14h00 18h00-20h00 Prix (FFS): a) 7.50 FS b) 8.80 FS	Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30 - 14h00 Prix (FS): a) 8.80 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30 - 14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF
Samedi			
Dimanche			
Lundi	a) Poireaux au jambon b) Saute de veau Marengo ESPAGNE/PORTUGAL ESTRADO DE BUEY CON CARBOS TOUS LES JOURS GRILLADES	a) Grill con carne b) Filet de fugujs à la noix de coco sauce au curry TOUS LES JOURS PIZZA	LES MENUS DE CETTE SEMAINE NE NOUS SONT PAS PARVENUS À L'INSTANT OÙ NOUS METTONS SOUS PRESSE
Mardi	a) Couscilles de poisson b) Entrée de veuf aux olives ESPAGNE/PORTUGAL CORDERO AL CHILINDRON	a) Sauccise de veau grillée sauce à l'oignon b) Ragout de lapin à l'estragon	
Mercredi	a) Cuisse de poulet grand-mère b) Sainte de porc à l'ail ESPAGNE/PORTUGAL PAELLA	a) Lasagne bolognese à la sauce tomate b) Brochette de poulet sauce diable	
Jeudi	JEÛNE GENEVOIS		
Vendredi	a) Courgettes et poivrons farcis b) Filet d'églefin à la nanaise ESPAGNE/PORTUGAL CARNE DE PORCO HENTAYANA	RESTAURANT FERMÉ	

	No 1 - COOP	No 2 - DSR <small>(tel. 7408273855)</small>	No 3 - Gén. de Rest.
	Bldg. 501 - Meyrin Site	Bldg. 504 - Meyrin Site	Bldg. 866 - Prévesin Site
Monday-Friday	Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30 - 14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.50 CHF b) 8.80 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30 - 14h00 Prices (CHF): a) 8.80 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30 - 14h00 Prices (FF): a) 21.50 RFF b) 25.00 RFF
Saturday			
Sunday			
Monday	a) Baked flecks with ven b) Veal stew Marengo SPAIN/PORTUGAL ESTRADO DE BUEY CON CARBOS EVERY DAY GRILL	a) Grill con carne b) Current fillet of fugujs (fish) with coconut EVERY DAY PIZZA	THIS WEEK'S MENUS WERE NOT COMMUNICATED IN TIME FOR PRINTING
Tuesday	a) Fish fritters b) Sticed beef with olives SPAIN/PORTUGAL CORDERO AL CHILINDRON	a) Grilled veal sausage with onion sauce b) Rabbit with tarragon sauce	
Wednesday	a) Grandmother style leg of chicken b) Pork stew with garlic SPAIN/PORTUGAL PAELLA	a) Baked beef lasagne with tomato sauce b) Chicken rabbit with devil sauce	
Thursday	JEÛNE GENEVOIS		
Friday	a) Stuffed courgettes & sweet peppers b) Nantes-style fillet of haddock SPAIN/PORTUGAL CARNE DE PORCO HENTAYANA	RESTAURANT CLOSED	

Calendrier hebdomadaire

1999

Weekly Calendar

Lundi Monday	6,9	Mardi Tuesday	7,9	Mercredi Wednesday	8,9	Jeudi Thursday	9,9	Vendredi Friday	10,9
		09.00 A LEP EXPERIMENTS COMMITTEE Open session		14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Gamma-ray bursts: fireballs, cosmic rays and neutrinos by Eli Waxman / Weizmann Institute of Science, Rehovot, Israel		Jeune genevois			
16.30 EP SEMINAR Search for Higgs boson(s) with L3 A by Adam DOMINGUEZ / University of California at San Diego			16.30 A CERN COLLOQUIUM Supernovae, Dark Energy and the Accelerating Universe by Saul PERLMUTTER / Supernova Cosmology Project, Lawrence Berkeley National Laboratory						
	13,9		14,9		15,9		16,9		17,9
	09.00 A SPS & PS EXPERIMENTS COMMITTEE Open session							10.00 IT INFORMATICS TUTORIAL An Introduction to Internet Publishing with Microsoft Office by Alberto PACE / CERN-IT	
	14.00 IT The Java Series: Java RMI and Corba by Paul RAMOS POLLAN / CERN-IT							11.00 SL Use of Industrial Components in SL/BD Equipment Controls by Etienne CARLIER	
	16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Highlights of the Stanford L199 Symposium by Eusebio SANCHEZ-ALVARO / EP Division							16.30 A SPECIAL COLLOQUIUM Bringing the Web to America by Dr. Paul F. KUNZ / SLAC, Stanford	

A Auditorium / bld. 500
Amphithéâtre / bdt. 500

IT IT Auditorium - bldg 31/3-004 & 5
Amphithéâtre IT - bdt. 31/3-004 & 5

SL SL Auditorium - Préessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Préessin / bdt. 864, 1er ét.

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h

C Council Chamber / bld. 503
Salle du Conseil / bdt. 503

LHC LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bdt. 30, 7e étage

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bdt. 4

Media & Publications (AS) : bldg 510/R-014, tel. 73475
Media & Publications (AS) : bdt. 310/R-014, tel. 73475
e-mail : jeune.M@cern.ch

DG 6th floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage bdt. 60

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024

place as indicated
lieu selon indication

Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 72819
Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tel. 72819
e-mail : StaffBulletin@cern.ch